

**BRAUN**

Digital watch



**BN10**



# **BRAUN**

**Operating manual**  
**Bedienungsanleitung**  
**Mode d'emploi**  
**Manuale di istruzioni**  
**Manual de instrucciones**  
**Manual de funcionamento**  
**Bedieningshandleiding**  
**取扱説明書**  
**操作手册**

BRAUN is a registered trademark of BRAUN GmbH,  
Kronberg, Germany used under license by Zeon Ltd.



### Power-saving

- Push scroller and backlight button simultaneously for 4 sec.; release after a "beep" sound: Watch is completely shut down. Push scroller to resume operation. (Resetting required)
- Keep scroller and backlight button pushed for another 4 sec.; release after another "beep": LC display will now shut down, when watch is not moved for 2 min., setting remains and display resumes instantly, when watch is moved. Disable this function by repeating the procedure.

### Energie sparen

- Drücken Sie Scroller und Licht-Knopf gleichzeitig 4 Sekunden lang und lassen Sie diese nach Erhören eines Piep-Tons los: Die Uhr ist jetzt komplett ausgeschaltet. Drücken Sie den Scroller, um sie wieder einzuschalten. (Neu-Einstellung erforderlich)
- Halten Sie Scroller und Licht-Knopf weitere 4 Sek. gedrückt und lassen sie nach einem erneuten Piep-Ton los. Wenn die Uhr länger als 2 Minuten nicht bewegt wird, erlischt das Display; die Einstellung bleibt erhalten. Wird die Uhr bewegt, erscheint sofort das Display wieder. Wiederholen Sie den Vorgang, um diesen Sparmodus auszuschalten.

### Economie d'énergie

- Maintenez la molette et le bouton de la lumière simultanément enfoncés pendant 4 s ; relâchez-les lorsque le « bip » retentit : la montre est alors complètement arrêtée. Pour la remettre en marche, il suffit d'appuyer sur la molette (la montre doit être réglée à nouveau).
- Continuez de maintenir la molette et le bouton de la lumière enfoncés pendant 4 autres s ; relâchez-les lorsqu'un nouveau « bip » retentit. L'affichage s'éteint si la montre ne bouge pas pendant 2 mn ; il ne se rallume qu'en cas de mouvement, le réglage restant conservé. Répétez cette procédure pour désactiver ce mode d'économie.



Scroller  
Rotacteur  
giratorio  
スクローラー  
滾動指示器

LED backlight  
LED Beleuchtung  
Eclairage LED  
Retroilluminazione LED  
Retroiluminación por LED  
Retroiluminação LED  
LED verlichting  
LED バックライト  
LED 背光

## Risparmio di energia

- Premere scroller e pulsante luce contemporaneamente per 4 secondi e rilasciarli dopo l'emissione di un „beep“: l'orologio è arrestato completamente. Per rimmetterlo in funzione è sufficiente una pressione sullo scroller. (L'orologio deve essere reimpostato).

- Tenere scroller e pulsante luce premuti per altri 4 secondi e rilasciarli all'emissione di un nuovo „beep“; lo schermo si spegne quando l'orologio non viene utilizzato per oltre 2 minuti e ricompare al primo movimento. Le impostazioni restano memorizzate. Ripetere la procedura per escludere questa modalità risparmio.

## Para ahorrar energía

- Apriete simultaneamente el botón de desplazamiento y el de la luz durante 4 seg. y suéltelos después de escuchar la señal acústica. Ahora el reloj está completamente desconectado. Al pulsar el botón de desplazamiento, el reloj volverá a ponerse en funcionamiento. (Será necesario volver a ajustar la hora.)

- Mantenga pulsados el botón de desplazamiento y el de la luz otros 4 segundos más y suéltelos después de escuchar de nuevo la señal acústica. Ahora se apagará el display cuando deje de moverse el reloj más de 2 minutos. Al producirse un movimiento volverá a aparecer el display pero se mantendrá el ajuste. Repita el proceso para desconectar este modo de ahorro de energía.

## Poupar energia

- Pressione o Scroller e o botão de luz simultaneamente por 4 segundos e solte-os após o som "beep". Agora, o relógio está desligado. Ao premir o Scroller, o relógio será reactivado. (É necessário acertar o relógio novamente.)

- Mantenha o Scroller e o botão de luz pressionados por mais 4 segundos e solte-os após mais um som "beep". Agora, o indicador apagar-se-á, se o relógio não for movimentado por mais de 2 min. Ele será reactivado logo após um movimento e continuará acertado. Repita este processo para desligar este modo de poupança.

## Energiebesparing

- Houd de rolknop en verlichtingsknop gelijktijdig 4 seconden ingedrukt en laat deze los na de 'piep'. Het horloge is nu volledig uitgeschakeld. Druk de rolknop in om het horloge weer aan te zetten (waarbij het wel opnieuw ingesteld dient te worden)

- Houd de rolknop en verlichtingsknop weer gelijktijdig 4 seconden ingedrukt en laat deze los na de tweede 'piep'. Het LC-display zal nu uitgeschakeld worden wanneer het horloge 2 minuten lang niet bewogen wordt. Het horloge hoeft niet opnieuw ingesteld te worden en het display zal weer oplichten wanneer deze bewogen wordt. Deze functie kan uitgeschakeld worden door de volledige procedure te herhalen.

## パワーセービング機能

スクローラーとバックライト・ブッシャーを同時に4秒押し、ピープ音でシステムが終了します。

この場合、スクローラーを押して再度設定を行う必要があります。

更に、スクローラーとバックライト・ブッシャーを同時に4秒押し、ピープ音で時計はスリープモードに入ります。時計が不動のまま2分間経過しますと、液晶表示は消えます。動きを感知しますと時計の液晶が表示されますが、

この機能の乱用は故障の原因となりかねますのでご注意ください。

## 省电功能

• 请同时按下滚动指示器及背光按钮4秒，听到嘟一声后松开。  
手表将完全关闭。如要恢复运行，请按滚动指示器并重新调效功能。

• 请再同时按下滚动指示器及背光按钮4秒，听到嘟一声后松开。

2分钟内没有任何动态下，液晶显示器将进入备用状态。要恢复运行，只要一動便可并毋須重新调效功能。如要关掉此设定，请重覆以上步骤。



Interactive online manual:

Online-Bedienungsanleitung:

Mode d'emploi interactive en ligne:

Manuale interattivo online:

Manual de instrucciones interactivo:

Manual On-line interactivo:

Interactieive online handleiding:

オンラインマニュアルは以下のサイトでご覧頂けます  
网上互动手册

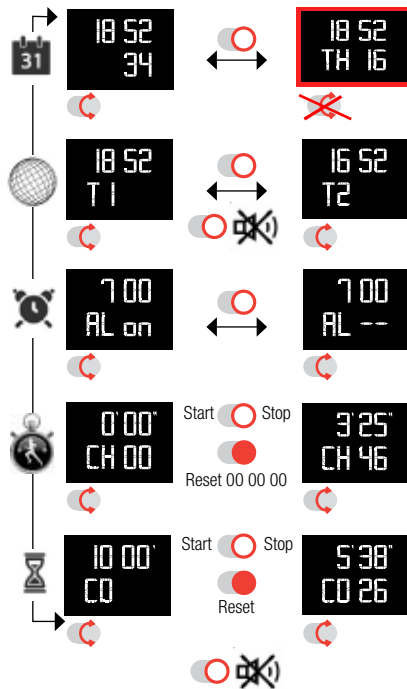
[www.braun-clocks.com/watches](http://www.braun-clocks.com/watches)

## Symbols:

-  Scroll / Drehen / Tourner / Girare / Virar /  
まわす / 滚动
-  **1x** Press / Drücken / Pousser / Stringere  
Presionar / 一回押す / 按一次
-  **3 sec** Press / Drücken / Pousser / Stringere  
Presionar / 三秒押す / 按三秒钟

EasySkroll® is an internationally registered Trademark of  
Ventura Watch SA.

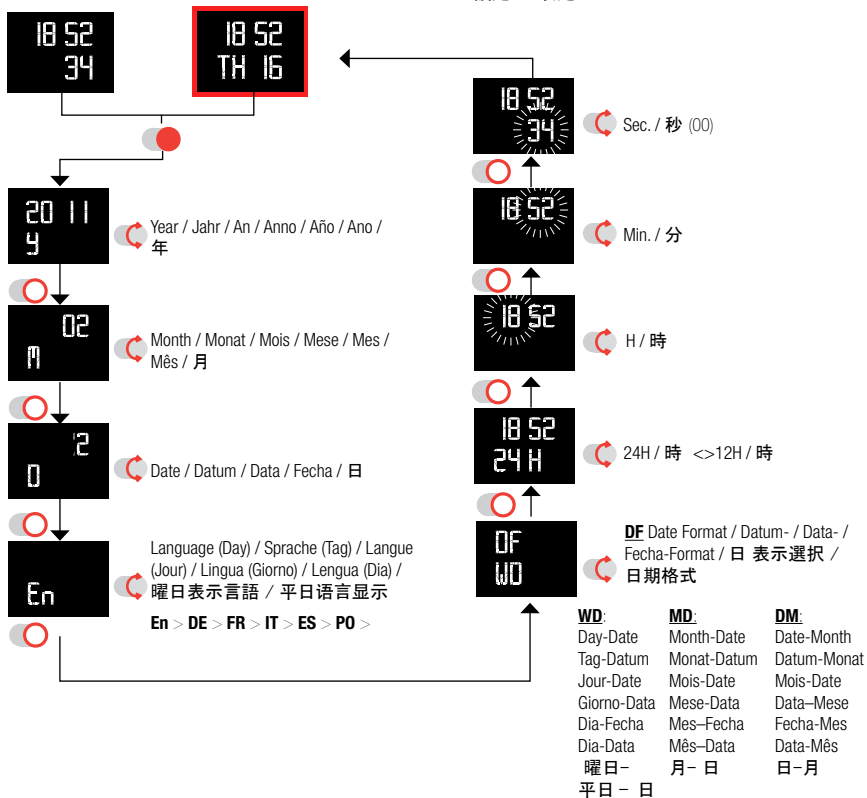
## EasySkroll® Operating System v.2.0



Setting • Einstellungen • Règlages

Impostazione • Ajustes • Configuração

設定 • 設定





T1



T2



Set T2 (@ 30 Min.)



Set International Date Line



D = Date T1  
D+ plus 1 day  
D- minus 1 day



End

Alarm off



Alarm on



Set H 時



Set Min. 分



End





### Chronograph



< 1H: Min., Sec., 1/100th sec.

> 1H: H., Min., Sec.



### Count down / Compte à rebours



Set H 時



Set Min. 分



Example / Beispiel / Esempio / Ejemplo  
Exemplo / 操作例 / 例  
Count down = 1H 時



Stop / Start / Stop  
etc.



«Beep» (00.00)





**En**

## Guarantee

2 year guarantee against material and workmanship defects. The guarantee is valid in those countries where the watch is officially being sold.

The warranty is conditional to presentation of an evidence of the date of purchase, such as the original, correctly filled-in warranty card or the dealers' invoice. The service technician appointed by the manufacturer or its official distributor will be the final judge in determining, whether the cause of defect is within the manufacturers responsibility.

Excluded from his guarantee: Batteries, crystals, wear and tear, damage caused by misuse, accidents or neglect.

**Warning!** Do not dispose of empty batteries in the household waste. Take them to special local collection site.

**D**

## Garantie

2 Jahre Garantie auf Materialschäden und Verarbeitungsfehler. Die Garantie ist in allen Ländern gültig, in denen die Uhr offiziell verkauft wird.

Voraussetzung ist die Anerkennung solcher Mängel durch unsere Uhrentechniker.

Bei Inanspruchnahme der Garantie muss zwingend der vom Händler abgestempelte Original-Garantieschein bzw. die Kaufquittung vorgewiesen werden. Von der Garantie ausgenommen sind Batterien, Gläser und durch Unfall bzw. unsachgemäße Benutzung entstandene Schäden.

**Achtung!** Entsorgen Sie leere Batterien nicht im Hausmüll, sondern über die speziellen lokalen Sammelstellen.

**F**

## Garantie

2 ans de garantie contre les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie est valable dans les pays où la montre est officiellement mise en vente.

Aucune garantie est accordée sans la présentation de l'original du coupon de garantie daté et estampé par le revendeur ou d'une autre preuve d'achat.

Exclus de cette garantie sont: Batteries, Verres, dommages causées par usure, accidents et négligence.

**Attention!** Ne pas jeter les piles usagées dans les ordures ménagères. Prenez-les à un site de collection local spécialisé.

**It**

## Garanzia

2 anni di garanzia contro difetti di materiale e fabbricazione. La garanzia è valida in quei paesi in cui l'orologio è ufficialmente venduto.

La garanzia è valida e applicabile a condizione che questi difetti vengano riconosciuti da parte dei nostri orologiai. Inoltre, in caso di richiesta di applicazione della garanzia, è obbligatorio presentare il certificato di garanzia originale con il timbro del rivenditore o lo scontrino.

Batterie e vetri del quadrante rotti o crepati non sono coperti da Garanzia.

**Attenzione!** Non gettare le batterie scariche insieme ai rifiuti comuni. Gettarle negli appositi contenitori.



**Es**

## Garantía

Garantiza contra defectos de material y mano de obra (menos pilas) durante un período de dos años. La garantía tendrá validez en los países de ventas oficiales del reloj.

Es un requisito previo que nuestros técnicos relojeros reconozcan tal deficiencia. Además, para la reclamación de la garantía es imprescindible presentar previamente la garantía original sellada por el distribuidor, es decir, la factura de compra. Esta garantía no cubre pilas, cristales rotos o rajados.

**¡Precauciones!** No trate las baterías vacías como residuos domésticos normales. Entréguelas en el punto de recogida de su barrio.

**Po**

## Garantia

Garantia de 2 anos contra defeitos de material e fabrico. A garantia é válida nos países onde este relógio é oficialmente vendido.

A garantia só é válida quando acompanhada da prova de compra original, um cartão de garantia correctamente preenchido ou um recibo do vendedor. O técnico de serviço designado pelo fabricante ou o seu distribuidor oficial terá a decisão final relativamente à causa do defeito ser da responsabilidade do fabricante.

Encontram-se excluídas desta garantia: Pilhas, Cristais, desgaste devido ao uso, danos resultantes de uso indevido, acidentes ou negligência.

**Aviso!** Não coloque as pilhas no lixo doméstico. Entregue-as num local específico de recolha.

## 国際保証

この時計は、厳重な検査を経て、常に最良の状態  
で販売しております。

万一ご購入日より2年以内に、正常な状態でご使用中に故障した場合は、無料で修理、調整いたしますので、保証書を添えてお求めの正規販売店にご依頼ください。

製造元の公認した輸入元が、ご依頼品を確認した上で無償・有償の判断をします。ご購入後2年以内で保証条件が認められた場合は、無償修理が適応されますが、保証期間を経過した場合や保証適応外は有償となります。

電池やクリスタルガラス等の部品、事故、乱用また誤った使用が原因の破損には保証が適応されません。

また間接的な破損、損害、第三者からのクレーム等には責任を負いかねます。  
使用済みの電池の回収にご協力下さい。

**中文**

## 保証

我们给予两年物料或工艺保证。此保证只有效于认可销售之国家。

此保证需附有效证明文件如保证书或发票。  
本公司将保留最终之维修决定。

此保证并不包括电池，水晶玻璃，日常耗损，因疏忽或错误使用而导致之损毁。

**警告！** 请勿弃置用完之电池并协助回收。

**NL**

## Garantie

De fabrikant en de aangewezen distributeurs geven een garantie van twee jaar op fabricage- en materiaalfouten aan uw horloge. De garantie is geldig in de landen waar het uurwerk officieel wordt verkocht.

Onze reparateurs dienen te beoordelen of een fout onder de garantiebepalingen valt.

Bovendien moet bij aanspraak op garantie het originele garantiebewijs met stempel van de verkoper, dan wel de aankoopfactuur overlegd worden. Batterij, gebroken of gebarsten lensschermen worden niet gedekt door de garantie.

**Waarschuwing!** Werp de lege batterijen niet bij het huishoudelijk afval. Neem ze naar een speciale lokale verzamelplaats.





International warranty, register online:

Internationale Garantie, Online Registrierung:

Garantie internationale, enregistrez-vous sur cite:

Garanzia internazionale, registrazione dal sito:

Garantía internacional, regístrese en:

Garantia internacional, encrevase on-line

Internationale garantie, registreer uw horloge op:

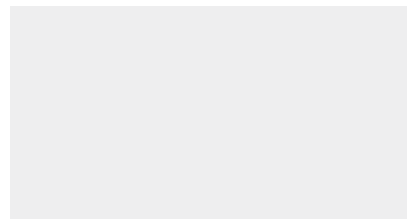
国際保証のオンライン登録

国际保修，请在网上登记

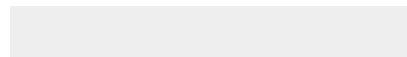
**www.braun-clocks.com**  
**www.braun-watches.com**

Dealer: Händler: Revendeur: Rivenditore:

Vendedor: Revendedor: 取扱店 经销商



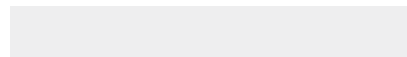
BRAUN Serial # シリアル番号 #: 编号



Date of sale: Verkaufsdatum: Date d'achat: Data

di acquisto: Fecha de venta: Data de venda

ご購入日 发售日期



### **BRAUN Helpline**

Tel. No. +44 20 8208 1833

[www.braun-clocks.com](http://www.braun-clocks.com)

[www.braun-watches.com](http://www.braun-watches.com)



